

MANUAL DE USUARIO

# VITRINAS CALIENTES Y GIRATORIAS



VCG-68/96 | VC-68/120 | VC-46/97  
VC-92/136 | VC-86/160



# CONTENIDO

<b>General</b>	<b>4</b>
Instrucciones de instalación	
<b>Listado de partes</b>	<b>5</b>
Vitrina caliente	
Vitrina giratoria	
<b>Manejo e instalación</b>	<b>7</b>
<b>Preparación</b>	<b>7</b>
Conexión eléctrica	
Cortes de energía	
Limpieza	
<b>Uso y cuidado</b>	<b>8</b>
Control de temperatura	
Operación	
<b>Mantenimiento</b>	<b>9</b>
Limpieza interior	
Limpieza exterior	
<b>Parámetros principales</b>	<b>10</b>
<b>Recomendaciones</b>	<b>11</b>
<b>Póliza de garantía</b>	<b>12</b>

Gracias por haber elegido nuestros productos, por favor lea completa y detenidamente este manual antes de usar su equipo por primera vez.

## **GENERAL**

Lea y guarde estas instrucciones.

Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V. suministra este manual como ayuda para el usuario a la hora de instalar y realizar la operación de la vitrina caliente.

En caso de que una determinada situación no aparezca descrita en el manual, llame por teléfono o escriba (correo electrónico u ordinario) al departamento de servicio técnico de Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.

Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.

Ave. día del empresario #901, Col. Jardines de Guadalupe, °Guadalupe N.L

Departamento Servicio Técnico

Número de teléfono:

+52 (81) 8288 4100

Toda comunicación de servicio debe incluir:

- Número de modelo
- Número de serie
- Explicación detallada del problema

Conserve este manual para su consulta futura.

Para ubicar el N° de modelo y el N° de Serie en el espacio encontrado en la parte inferior a este párrafo. La placa del número de serie está situada ya sea en la parte trasera inferior o izquierda inferior del equipo.

N° de serie: \_\_\_\_\_

N° de modelo: \_\_\_\_\_

## **Instrucciones de instalación**

Para que la vitrina caliente Torrey funcione correctamente, deben seguirse estas instrucciones de uso y cuidado. De no hacerse, podrían producirse fallos prematuros de las piezas y podría anularse cualquier garantía.

## LISTADO DE PARTES

### Vitrina caliente

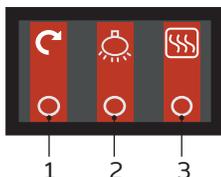


1. Indicador de temperatura
2. Switch de encendido
3. Control de temperatura
4. Puertas de cristal frontal corredizas
5. Soporte de repisa
6. Puertas de cristal posterior corredizas
7. Parrilla
8. Lámpara Led
9. Agarradera
10. Recipiente para agua
11. Patas
12. Copete\*

**NOTAS:** La pieza identificada con el símbolo (\*) aplica solo para los modelos VC-68/96 y VC-92/136

NO use un cordón de extensión o un adaptador para el tomacorriente.

## Vitrina giratoria



1. Parrilla giratoria
2. Luz interior
3. Calentamiento de resistencias

4. Parrilla giratoria (14" diámetro)
2. Conector para cable de alimentación
3. Radiador de calor
4. Puerta de cristal abatible
5. Switch paro de motor giratorio
6. Charola de residuos
7. Depósito para agua
8. Resistencia de calentamiento
9. Indicador de temperatura
10. Led indicador de temperatura
11. Control de temperatura
12. Switch de encendido

**NOTAS:** La pieza identificada con el símbolo (\*) aplica solo para los modelos VC-68/96 y VC-92/136

NO use un cordón de extensión o un adaptador para el tomacorriente.

## **MANEJO E INSTALACIÓN**

- **Ubicación**

La vitrina debe tener una distancia mínima de 10 cm entre la pared o algún objeto de cada lado. Esta distancia es para asegurar la circulación correcta de aire.

- **Fuentes de calor externas**

No debe colocar la vitrina directamente bajo los rayos del sol, ni exteriores, ni cerca de chimeneas, hornos eléctricos o de arco, calentadores eléctricos o de otras fuentes de calor.

- **Perforaciones**

Nunca realizar perforaciones u orificios de ningún tipo, ni instalar algún aditamento extra en la vitrina.

- **Superficie**

Mantener el equipo en una superficie seca, sólida, recta y estable que no sea sensible al calor. No colocar en una superficie inflamable (mantel, alfombra, etc.).

- **Ventilación**

Colocar la vitrina en un espacio con buena ventilación.

- **Cuidado estructural**

No debe colocar mercancía en la parte superior de la vitrina.

- **Manejo**

Antes de mover el equipo, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación. Nunca se incline más de 45° grados durante su manejo.

## **PREPARACIÓN**

- **Conexión a fuente de alimentación**

Antes de conectar el equipo, revisar la etiqueta de datos del producto para asegurar la conexión al voltaje correcto, ya que puede variar según el modelo.

- **Proteger los cables**

No debe romper o dañar los cables, ya que puede causar incendio.

Sustancias inflamables y explosivos

Nunca colocar ni rociar objetos o sustancias inflamable o explosivo dentro o alrededor de la vitrina (ejemplo: éter, gasolina, alcohol, pegamento y explosivos).

- **Corte de energía**

Después de un corte de energía, debe desconectar la vitrina y esperar mínimo 5 minutos para conectarla y reiniciarla.

- **No compartir el enchufe**

Nunca debe compartir el enchufe de la vitrina con otro equipo, ya que el cable se puede sobrecalentar y puede provocar un incendio.

- **Limpieza**

No debe de limpiar el equipo con manguera ni con pistola a presión para evitar daños eléctricos.

- **No guarde medicinas**

No está permitido tener ningún medicamento dentro de la vitrina.

## **USO Y CUIDADO**

### **Instrucciones previas al uso**

- Limpie la parte interna y las repisas con un paño suave y un detergente suave. Después, secar el equipo con un paño húmedo.
- Conectar el cable de alimentación a la entrada lateral fijando el conector con los tornillos incluidos en la bolsa del manual.
- Llene el depósito de agua del producto instalado en el interior, en caso de que su producto necesite calor húmedo.
- Revisar la etiqueta de datos del producto para asegurar la conexión al voltaje y conecte.

### **Control e indicador de temperatura**



Control de temperatura



Indicador de temperatura

### **Operación**

- Prender el equipo con el interruptor de encendido.
- Debe ajustar la temperatura requerida para los respectivos alimentos (rango entre 30°C y 90°C), la cual se puede observar en el indicador de temperatura.
- Colocar los alimentos en recipientes apropiados que soporten las altas temperaturas antes de introducirlos en la pantalla caliente.
- Siempre debe usar guantes de seguridad al colocar o retirar los elementos para evitar el contacto con las superficies calientes del equipo.
- Para colocar o retirar alimentos, utilizar la puerta corrediza o la puerta abatible de la parte posterior de la vitrina según aplique el modelo.
- Mantener siempre la puerta cerrada.
- Encender la luz interior mediante el interruptor ubicado en el control de temperatura.
- La comida se mantiene caliente a la temperatura establecida por usted anteriormente.
- Cuando el equipo no esté en uso, se debe desconectar de la toma de corriente.
- Encender la opción de parrilla giratoria mediante el interruptor ubicado en el control de temperatura.

## **MANTENIMIENTO**



### **ATENCIÓN**

- Debe desconectar el equipo de la fuente de alimentación eléctrica antes de cada mantenimiento o limpieza y asegurarse que el equipo NO este caliente.
- Nunca utilice un enchufe flojo o dañado, para evitar una descarga eléctrica o corto circuito.
- No usar detergentes alcalinos, gasolina, acetona o cepillos para la limpieza del equipo.
- Para evitar una descarga eléctrica, nunca sumerja el equipo, sus cables y el enchufe en agua u otros líquidos.

#### **Limpieza exterior**

- Limpiar regularmente con un paño suave húmedo con detergente neutro (detergente para vajilla), y secar con un paño suave para pulir la superficie

#### **Limpieza interior**

- Sacar las rejillas para su limpieza normal con agua y jabón neutro.
- Utilizar un paño suave para limpiar la vitrina con regularidad.
- Debe limpiar el depósito de agua regularmente ya que se pueden formar calcificaciones en el interior. Estas se pueden eliminar con un limpiador común no abrasivo.

#### **En caso de no usar la vitrina por un largo tiempo**

- Sacar todos los alimentos y desconectar de la fuente de alimentación eléctrica
- Limpiar internamente y externamente la vitrina.
- Asegurarse de que el equipo este completamente seco antes de mantenerlo cerrado.

**NOTA:** EL CRISTAL SE PUEDE ROMPER FACILMENTE. MANTENGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

## PARÁMETROS PRINCIPALES

Modelo	VCG-46/97	VC-68/96	VC-92/136
Dimensiones	460x448x785 mm	674.5x484x662.5 mm	915x484x662.5 mm
Dimensiones con empaque	534x537x833 mm	738x551x695 mm	974x551x695 mm
Peso	22 Kg	33.5 Kg	41.5 Kg
Peso con empaque	24 Kg	36 Kg	43.5 Kg
Rango de temperatura	30 – 90 °C	30 – 90 °C	30 – 90 °C
Potencia	750 W / 885 W	986 W	1 020 W
Volumen de almacenamiento	97 L	96 L	136 L
Voltaje	110 – 120 V~	110 V~	110 – 120 V~
Frecuencia	60 Hz	60 Hz	60 Hz
Corriente	6.7 A / 7.3 A	9 A	9.4 A
Potencia de lampara (W) /LED	11 W	1.44x3 W (4.32 W)	1.44x3 W (4.32 W)
Carga máxima por rejilla	1 Kg	10 Kg	15 Kg

Modelo	VC-68/120	VC-86/160
Dimensiones	678x568x686 mm	856x568x686 mm
Dimensiones con empaque	749x627x731 mm	928x627x731 mm
Peso	35 Kg	43 Kg
Peso con empaque	38 Kg	46 Kg
Rango de temperatura	30 – 90 °C	30 – 90 °C
Potencia	1 100 W	1 530 W
Volumen de almacenamiento	120 L	160 L
Voltaje	110 V~	110-120 V~
Frecuencia	60 Hz	60 Hz
Corriente	9.9 A	13.1 A
Potencia de lampara (W) /LED	2 W	2.5 W
Carga máxima por rejilla	15 Kg	15 Kg

## **RECOMENDACIONES**

Para evitar riesgos y garantizar una eficiencia óptima, no realizar modificaciones que no estén autorizadas por el fabricante.

El equipo no se debe dejar sin supervisión durante su operación.

Conserve este manual para futuras referencias.

No usar el equipo si está dañado el cable de alimentación eléctrica.

Cualquier reparación o reemplazo de pieza debe ser realizado por personal técnico capacitado.

**NOTA:** EL CRISTAL SE PUEDE ROMPER FACILMENTE. MANTENGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

## **ADVERTENCIA**

- No tocar componentes eléctricos ni el compresor, para evitar quemaduras.
- Este aparato no está diseñado para uso por personas no capacitadas previamente.
- No dejar el equipo para su manipulación sin supervisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños
- Este aparato está destinado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - a) Áreas de cocina para personal que labora en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
  - b) Granjas, hoteles, moteles y otros ambientes tipo residencial;
  - c) En ambientes tipo alojamiento y desayuno;
  - d) Para la preparación de alimentos y aplicaciones no comerciales similares.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro.
- No desechar los aparatos eléctricos en la basura doméstica.

## **PRECAUCIÓN**



SUPERFICIE  
CALIENTE



RIESGO DE  
INCENDIO



NO DESECHAR EN  
BASURA DOMÉSTICA

## PÓLIZA DE GARANTÍA

FABRICANTES DE EQUIPOS PARA REFRIGERACION, S.A. DE C.V. GARANTIZA ESTE PRODUCTO CONTRA DEFECTO DE PARTES Y MANO DE OBRA POR UN PERÍODO DE UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Efectiva para todos los modelos Marca: TORREY (VC-68/96, VC-92/136, VCG-46/97, VC-68/120, VC-86/160).

En caso de que se detecte un defecto de fabricación durante un año a partir de la fecha original de compra, usted deberá de enviar su equipo al distribuidor TORREY que se lo vendió o al Centro de Servicio indicado, siempre y cuando haya recibido su Retorno de Mercancía Autorizado (RMA).

El producto deberá ser retornado en su empaque original o re-empacado de tal forma que lo proteja de manera similar al empaque original. El distribuidor TORREY o el centro de servicio a su opción reparará o reemplazará el producto con una unidad de producto equivalente a la unidad defectuosa, sin ningún cargo en refacciones, piezas o componentes, ni mano de obra.

Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento, dentro de su red de servicio. El transporte o cargos de seguro hacia o desde el distribuidor TORREY o centro de servicio no están incluidos en esta garantía.

### ¿QUÉ NO CUBRE LA GARANTÍA?

1. Esta garantía cubre solo uso normal del producto. No cubre desgastes de partes (Consumibles), que por la naturaleza del producto tienen vida útil que dependen del uso y deben ser repuestas en función su desgaste normal con cargo al comprador. La garantía no se hará efectiva en los casos siguientes:
  - Si el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
  - Si el producto no hubiese sido utilizado de acuerdo al manual de instrucciones de uso.
  - Si el producto ha sido alterado, abierto o reparado por personal ajeno a los centros de servicio autorizados.
2. Esta garantía no cubre servicio de mantenimiento o garantía a domicilio. El producto usted deberá de enviarlo o llevarlo al distribuidor de productos TORREY que le vendió el producto o llevarlo al centro de

servicio indicado al darle el Número RMA.

El producto deberá ser retornado en su empaque original o reempacado de tal forma que lo proteja de manera similar al empaque original. Algunos distribuidores optan por ofrecer pólizas de servicio donde si incluya el servicio a domicilio. En este caso el servicio solo se hará directamente con ese distribuidor autorizado que vendió tal servicio.

## **LIMITACIONES DE GARANTÍA**

NI FABRICANTES DE EQUIPOS PARA REFRIGERACION, S.A. DE C.V. NI EL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TORREY DAN NINGUNA GARANTÍA ADICIONAL AUNQUE ESTA HAYA SIDO POR ESCRITO O POR ALGO QUE SE HAYA OMITIDO EN ESTA PÓLIZA.

ESTA PÓLIZA NO CUBRE PERDIDAS O MERMAS, ALMACENADAS O PROCESADAS EN ESTE APARATO.

Importador: Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V. Ave. día del empresario #901, Col. Jardines de Guadalupe, °Guadalupe N.L. Tel: 01 (81) 8288 4100.

## **COMO OBTENER GARANTÍA**

1. Refiérase al listado de Problema-solución en el manual de usuario. Este listado puede resolver el problema encontrado.
2. Hable con el distribuidor TORREY que le vendió el equipo el cual podrá instruirlo como solucionar el problema o reparar el producto.
3. En caso de no haber obtenido respuesta del distribuidor que le vendió el equipo comuníquese directo a fabrica al teléfono en Guadalupe, N.L. 01 (81) 8288 4100 para obtener asistencia técnica (su garantía cubre cualquier defecto de manufactura o partes).
4. Si tiene que enviar el equipo a un centro de servicio, asegúrese que le hayan proporcionado un Numero de Orden (RMA), con el cual usted deberá ser informado del seguimiento, una vez que usted obtuvo se RMA usted deberá de enviar su producto al distribuidor de productos Torrey que le vendió el producto o al centro de servicio indicado al darle su RMA, en su empaque original o empacado de tal forma que proteja el producto de manera similar al empaque original, este debe de incluir en el interior del empaque copia de la factura o prueba de compra del producto.
5. Asegúrese de incluir dentro de la caja una descripción completa de la falla, así como sus datos personales, nombre, dirección, teléfono y/o

el contacto y a donde se deberá enviar el equipo en caso de ser una dirección distinta.

6. Asegúrese de que el empaque tenga claramente escrito en el exterior el número de orden de servicio (RMA).
7. En caso de que usted requiera servicio a domicilio, contacte al distribuidor Torrey que le vendió su producto.
8. Para obtener partes, componentes, consumibles y accesorios favor de comunicarse con el distribuidor Torrey, para obtener la dirección y teléfono de su distribuidor más cercano.

Importado por:

Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.

RFC: FER7905095A0

Dirección: Día del empresario #901 Col. Jardines de Guadalupe, Guadalupe N.L.





**VITRINAS CALIENTES Y  
VITRINA GIRATORIA**

[www.torrey.net](http://www.torrey.net)